

# **ZEPHIR<sup>®</sup>**

## **PLANCHA A VAPOR**

**MODELLO: ZHF381**

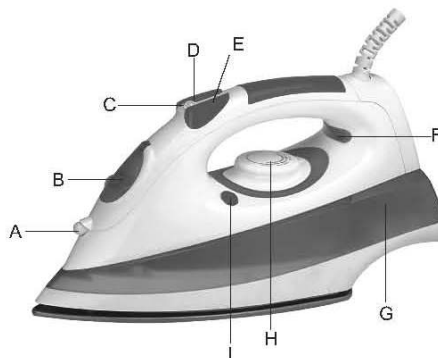


**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

---

## DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

- A. Boquilla de spray
- B. Cubierta del tanque
- C. Botón de control del vapor
- D. Botón de vapor
- E. Botón de spray
- F. Piloto de control
- G. Tanque
- H. Mando del termostato
- I. FUNCIÓN AUTO-LIMPIEZA



## INFORMACIÓN GENERAL

Lea atentamente las instrucciones de este manual antes de usar la plancha.

1. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, se reducen o por personas sin experiencia o conocimiento, a menos que sean capaces de beneficiarse de una persona responsable de su seguridad, un supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato preliminar.
2. No deje la plancha sin vigilancia cuando esté conectada a la toma de corriente y encendida.
3. Colocar sobre una superficie plana y estable.
4. Asegúrese de que la tarjeta utilizada es correcta y el equilibrio, en una posición horizontal.
5. No utilice el hierro en caso de una caída y daños visibles en el cuerpo o en el cable de alimentación.
6. El enchufe debe estar desconectado de la toma de corriente cuando el tanque está lleno de agua.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente, asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica cumple con las especificaciones eléctricas indicadas en la placa posterior de la plancha.
- La plancha debe estar siempre apagada antes de conectar o desconectar el cable de la toma de pared. No tire del cable por cualquier razón.
- Nunca toque la placa, el agua caliente y el vapor expulsado de la plancha. Esto podría resultar en quemaduras. También, tenga cuidado cuando se tapa la plancha, el agua puede filtrarse.
- Precaución: desconecte de la toma antes de llenar el tanque.
- No lo sumerja en agua u otros líquidos.
- Póngase en contacto con un centro de servicio calificado en caso de daños al cable de alimentación.
- Es mejor usar agua destilada para asegurar la longevidad de la plancha.
- No use agua mineral.
- No dirija nunca el vapor hacia su cara.

## PRECAUCIONES ANTES DEL USO

- Con el primer uso de la placa puede emitir un humo de luz debido a la evaporación del aceite protector, aplicado durante la fabricación, y esto no es motivo de preocupación y el humo desaparecerá después de varios usos.
- Cuando se utiliza por primera vez la plancha, retire la película protectora aplicada a la placa. Limpie la superficie con un paño suave.
- Asegúrese de que la placa y el depósito de agua están intactos y totalmente limpios la primera vez que utiliza la plancha, compruebelo con un viejo traje.

## PLANCHAR

Antes de continuar, asegúrese de leer la sección de ADVERTENCIAS.

### LLENAR EL TANQUE

Asegúrese de que la plancha esté desenchufada de la toma eléctrica y de que el termostato esté en la posición más baja (**MIN**). Coloque la plancha en posición vertical y vierta el agua en el frente del canal a través de la apertura, por lo que el nivel máximo (**MAX**) del depósito.

### CHORRO VERTICAL

El vapor de agua también se puede utilizar cuando la plancha está en una posición vertical, que es útil para eliminar las arrugas de la ropa colgada, las cortinas, etc.

### PLANCHAR EN SECO

1. Mueva el botón de control a la posición 0 (= sin vapor).
2. Dependiendo del tipo de artículo a planchar, seleccionar la temperatura de trabajo correcta.

### PLANCHAR CON VAPOR

1. Llene el depósito de agua como se describe en los párrafos anteriores.
2. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.
3. Ajuste el mando del termostato a la posición MAX con el fin de calentar la placa y evitar que la plancha tiene un poco de pérdida de agua.
4. Cuando la plancha alcance la temperatura de funcionamiento, el LED se apagará.
5. A través del botón de control del chorro de vapor, ajuste la cantidad de vapor de agua, a continuación, pulse el botón para liberar el vapor.

Advertencia: las telas como la seda, el algodón y nylon sintético deben ser planchados en seco, al fin de no dañar la integridad de los líderes.

### CHORRO DE VAPOR

Esta característica es ideal para prendas pesadas y tejido consistente. Al pulsar el botón de vapor, que luego es expulsado de la placa en la parte inferior, se puede eliminar las arrugas de las prendas difíciles de tratar. El vapor de agua se utiliza cuando la plancha se ha ido correctamente en temperatura. Para obtener los mejores resultados, pulse el botón durante al menos 5 segundos y luego soltarlo. Permitir que pasos al menos un minuto entre un chorro y otro.

### SPRAY DE AGUA

A cada temperatura es posible pulverizar agua para humedecer los líderes. Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito.

### FUNCIÓN AUTO-LIMPIEZA

Si el agua en su área tiene un nivel muy alto de TDS, debe habilitar esta función con más frecuencia. Asegúrese de que el dispositivo sea desconectado y luego ajuste el selector de vapor en posición "☒", llene el depósito de agua en la posición "MAX", sin añadir el vinagre, detergentes ni otros productos químicos, seleccione la máxima temperatura de planchado y luego inserte el enchufe en la toma actual. Está aconsejable recurrir más a un fregadero para hacer esto. Cuando el indicador LED se apaga, presione y mantenga presionado el botón de auto-puliziae agite suavemente la plancha hacia atrás y hacia adelante. Vapor y agua caliente van juntos a salir de la placa mediante la eliminación de todas las impurezas. Suelte el botón de auto-limpieza una vez agotado el agua en el tanque. Entonces usted puede utilizar la plancha.

## TRATAMIENTO DE LA ROPA

### LIMPIEZA

1. Asegúrese de que la plancha esté apagada y que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente. Deje que la plancha se enfríe durante unos pocos minutos antes del inicio de un nuevo ciclo de limpieza.
2. Residuos, escorias y polvo se pueden eliminar de la placa con un paño suave, ligeramente húmedo.
3. El cuerpo de la plancha se puede limpiar con un paño húmedo y luego un paño seco.
4. No utilice productos químicos o abrasivos para limpiar la placa.
5. La placa no debe ser rayado o dañado de alguna manera, evitar el contacto con metales y objetos contundentes.

### MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de que la plancha esté apagado antes de guardarla, regulando el termostato a la posición "OFF" y el regulador de la cantidad de vapor en la posición "0".
2. Desconecte el cable de la toma de corriente.
3. Vacíe el tanque de agua.
4. Mueva la plancha en posición vertical y espere hasta que se enfríe.
5. El cable de alimentación deberá ser envuelta alrededor del cuerpo de la plancha.
6. Mantenga siempre en posición vertical. Coloque la plancha en un lugar seguro.

### SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<b>Problema</b>	<b>Causa posible</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
La placa no se calienta bien	El mando del termostato no está ajustado a una temperatura alta	Corrija el ajuste del termostato
No hay vapor o agua expulsada	El termostato está programado a nivel MIN	Corrija el ajuste del termostato
No se produce suficiente vapor	La plancha no está suficientemente caliente, o se ha utilizado demasiadas veces la función de chorro de vapor	Permita que la plancha se caliente correctamente. Controlar el nivel de agua en el tanque.
La placa pierde agua	La plancha no está suficientemente caliente, o el agua en el tanque excede el nivel máximo	Permita que la plancha se caliente correctamente. Controlar el nivel de agua en el tanque.
No hay un chorro de agua	No hay suficiente presión	Pulse el botón de chorro de agua. Controlar el nivel de agua en el tanque.

## **PRECAUCIONES DE SEGURIDAD – GENERAL**

1. No coloque objetos pesados sobre los cables o fuentes de calor cercanas. Los cables pueden resultar dañados.
2. Este producto está destinado exclusivamente para uso doméstico.
3. Antes de realizar el mantenimiento y la limpieza, desconecte el aparato de la toma de corriente.
4. No utilice aerosoles (sprays insecticidas por ejemplo, lacas para el cabello, etc), puede causar daños en la vivienda.
5. En el caso de que cualquier situación anormal apáguelo de inmediato y pongase en contacto con su distribuidor o centro de servicio.
6. No use esta unidad conectada a programadores, temporizador externo, el sistema de control remoto por separado, un temporizador o cualquier otro dispositivo que puede cambiar automáticamente
7. No utilice cables sueltos o dañados.
8. Cuando tire del enchufe, sujetár firmemente para evitar descargas electricas o incendios.
9. No conecte los interruptores de seguridad utilizando cintas adhesivas, por riesgo de incendio.
10. Está absolutamente prohibido desmontar o reparar la unidad por el peligro de choque eléctrico si es necesario ponerse en contacto con su distribuidor o centro de servicio.
11. No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, piscina.
12. No coloque objetos sobre la unidad para evitare el peligro de incendio.
13. No utilice la máquina cerca de objetos inflamables
14. No introduzca objetos en las ranuras de esta unidad
15. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión es correcta, como aparece en la etiqueta del producto y que la instalación cumple con la normativa vigente
16. No toque el cable de alimentación con las manos mojadas
17. No utilice el producto para fines distintos de aquellos para los que fue construido
18. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada a fin de evitar cualquier riesgo.
19. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
20. No deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la red eléctrica.
21. El enchufe del cable de alimentación debe ser desconectado de la toma antes de que el tanque se llene con agua.
22. El orificio de llenado no se abrirá durante el uso.
23. La plancha debe ser utilizada y apoyada sobre una superficie estable.
24. Al depositar la plancha en su soporte, asegúrese de que la superficie donde se coloca el soporte sea estable; la plancha no debe ser utilizada si se ha caído, si hay signos visibles de daños o si pierde agua.

## Italiano



### **Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

## English



### **Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Français



### **Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## Español



### **Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

## Deutsch



### **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importado de WESTIM S.p.A.  
Via Roberto Bracco 42/E, 00137, Roma, Italia  
Teléfono: +39 06 8720311  
Mail: [info@westim.it](mailto:info@westim.it)  
Producido en Cina  
Made in China

